

# NHỊP CÀU TRI ÂM

## LE TRUNG ĐỊNH. (CA.)-

Tôi là Lê-Trung-Định, tốt nghiệp khóa 9 công-chánh (1966-1970), từ 1970 đến 30/4/75  
giảng-nghiệp-viên trưởng đại-học Kỹ-thuật Phú-thọ (ngành Kiên-tạo Công-chánh). Đến  
Huê-ký được 1 tháng nay, hiện chưa có việc làm.

Nay tôi viết thư này xin Anh giúp tôi một bản danh-sách tên, địa-chí mà các bạn  
trong ngành Công-chánh hiện đang sinh sống tại vùng đất này để có thể liên-lạc  
với các anh em cũ. Hiện giờ còn rất nhiều anh em còn đang kết lại Thái-lan, hoặc đã  
chuyển qua trại chuyên tiếp ở Indonesia như anh Nguyễn-Xuân-Phong (Saigon Thủy-Cục),  
Anh Dao-Kim-Quán (Điện-lực VN.), Anh Nguyễn-Thac Việt-Toàn (bô Kinh-tế), Anh Lưu-Hữu  
Duyên (trường đại-học Phú-thọ). Nhưng anh này không có thân nhân ruột thịt ở Mỹ nên  
không được di thăng qua Mỹ. Rất mong sự giúp đỡ của bạn bè đối với các anh em này.

## NGUYEN-MANH-HOAN- (CA.)-

Sáng ngày 25/8 Anh Thủ gọi điện-thoai cho tôi báo tin buồn bạn đồng-nghiệp Dương-bảo-  
Quán (Lô-vân) đã tử trận. Tôi gọi điện-thoai theo số Anh Thủ cho biết thì wrong number.  
Sáng 26 lái xe đến địa-chí ghi trong danh sách AHCC, lại là nhà một người Mỹ. Người  
này cho biết chủ cũ là VN, đã rời nơi khác không để lại địa-chí.

May thay, một người quen ở Hội-quán VN, sáng ngày 27 cho biết là linh-cửu quán  
tại nhà quán Santa Clara và sẽ chuyển cùu lúc 10 giờ. Vì thi giờ quá eo hẹp, không  
kết súa soạn lề phúng, tôi đến thăng nhà quán, vừa đến nơi thi xe linh-cửu bắt đầu  
chuyển bánh, tôi theo đoàn xe khá đồng đến nhà thờ Saratoga. Dù lê ở nhà thờ đến gần  
trưa. Đoàn xe tiếp tục đưa linh-cửu đến nghĩa-trang Thiên-chúa-giáo VN ở Los Altos.

Ngày 3/9 tôi đến thăm chí Quán và các cháu để phản-uu, thay mặt cho AHCC hai-  
ngoài.

Anh Quán năm nay đúng 50 tuổi, Anh chí Quán có 4 con (3 trai, 1 gái). Hai cháu  
trai lớn du học tại Pháp (1 vé y-khoa và 1 vé kiên-trúc). Chí Quán ở Hoa-ký với 2  
con út (1 trai, 1 gái). Được biết, để nghỉ tiếp tục gửi lá thư AHCC đến chí Quán.  
Ghi-chú : Se tiếp tục gửi LTAHCC đến Chí Quán.

## TRƯỜNG NHƯ NGUYỄN. (WA.)-

Mặc dù mỗi anh em đều bận nhiều công việc trong đời sống hàng ngày song vẫn sôi  
sắng tham gia cho lá thủ tôn-tại diêu-hoa đăng ghi nhận.

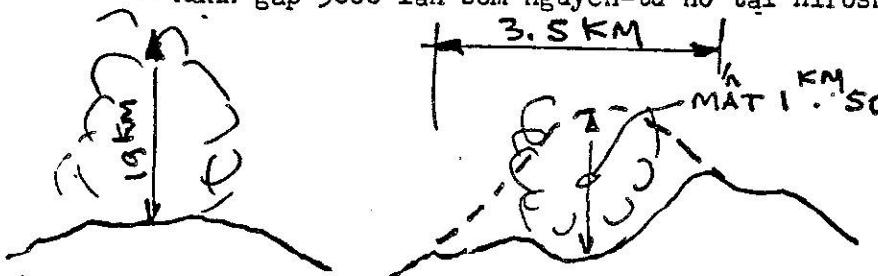
Đề-nghi : Trong lá thủ cuối năm nên thêm các mục :

- Tổng-kết (tên họ) anh em đã đỗ BSCE, MS, hoặc Ph.D.
- Tổng-kết (tên họ) anh em đã đỗ EIT, PE (năm nào được).
- Tổng-kết (tên họ) các con cháu đã đỗ High-School, đại-học sắp học.
- Tổng-kết (tên họ) các con cháu đã đỗ Bachelor, Master ..v...v.

Anh Trường-Quang-Tinh, cùu Trưởng-ty Công-tác Thương-cảng Đa-năng ở Mă-lai mới qua  
được 6 tháng nay đã có việc với hàng thầu về lô nguyên-tú ở Richland.

Núi lửa phun nhù sau :

- Mạnh gấp 5000 lần bom nguyên-tú nổ tại Hiroshima. (MOUNT ST HELEN'S WASH)



DOTTED LINE SHOWS  
PROFILE OF THE NORTH  
SLOPE OF MOUNT ST.  
HELENS.

## VŨ-NGỌC-CẨN. (Canada)-

Lâu nay có tin tức gì của máy thăng Lê, Phuông, Quyền ..., không? Anh em CC mình cũng  
lai rai trên khơi VN khá đông nhưng phần lớn đều qua Mỹ cả nên có dịp họp nhau đông  
vui hòn.

Ghi-chú : Không có tin tức Quyền, Lê (nghe đồn Lê hình như "được mời" qua làm công-  
ky-thuật tại Miền. Phuông e rằng mật tích; tôi-nghiệp..!)

Lưu ý

## HỒNG-BÌNH-VƯỜNG. (VI)-

HỒNG-BÌNH-VƯƠNG. (WI)-  
Mỗi lần đọc LTAHCC tôi lại cảm thấy nao nao như mình còn đang ~~đang~~ học trong ngôi trường thân yêu của chúng ta ngày xưa. Dù rằng tôi đang học một ngành mới nhưng đối với tôi hai chữ "công-chánh" có nhiều ý nghĩa nhất và nhiều kỷ-niệm nhất.

Tôi xin chúc các Anh và các bạn hữu được mọi sự như ý và hối Công-Chánh chúng ta sẽ vững chắc nhau "bê-tông cốt sắt".

Ghi-chu : Hoc nganh gi xin cho anh em biet de co y kien trong viec doi nghe.

PHAM-HUY-DUC. (CA.) - (Lưu ý các bản định học BS, MS.)

PHAM-HUY-DUC. (CA.)- (Lưu ý các bạn định học BS, MS.)  
Trong LTAHCC số 17, tiêu-dé thầy cô anh Nguyễn-Minh-Quang ra trường năm 1972 mới nhận  
được là ban đồng khoa. Nghe anh nói, đang học anh-van và sau đó học lây lai bằng BS.  
Tiêu-dé xin khuyên là đừng học BS làm chi cho met, vì học BS phải học một số môn đối  
hồi, như sinh-ngữ,sử,công-dân... mà các môn này công-chánh minh đều sợ cả, và lại  
chẳng giúp ích gì nghề nghiệp của mình.

O.C.S.U., Long Beach ho đánh giá trị cao cho những người học khoa-học hay Phu-tho Ai có bằng kỵ-sư o'VN, họ đều cho học Master. Đối với sinh viên Hoa-ky, muốn học lên chương trình Graduate thi phải có điểm cao ở Bachelor. Vì vậy đối với các ái-hữu CC không có Transcript, trường bắt phải học thử vài môn; đối với dân công-chánh, học thử vài môn thi quá dễ dàng, thi trong lớp thi được mở sách, học chì cần hiểu thôi, chẳng cần phải nhớ. Hầu như dân công-chánh mình học o' CSU.LB đều được điểm cao ca.

cần phải nhỏ. Hầu như dân công-chánh minh học ở GSU. LS đều được điểm cao và  
1975 mới đến Hoa-ky, được bảo trợ ở Tallahassee, capital của Florida, dân số gần  
100 ngàn, còn VN chỉ có gần chục gia đình. Lá kê hau sinh, song ở thành phố nhỏ, dấu  
biết là các Ái-hữu công-chánh minh lại kết hợp lại một khối, liên lạc với nhau qua  
lá thư công-chánh, giúp đỡ chí dân lẫn nhau về các công án việc làm, học hành thi cử.  
Mỗi quá được Job Technician ở Florida D.D.T, tướng minh tốt phúc rồi; làm được ba  
nam mới được biết qua một người bạn (không phải dân công-chánh) là dân công-chánh  
một số ai-hữu công-chánh như anh Nam, Hiền, Đông, Ái-Van..., và nhất là Lá Thủ Công-  
Chanh. Với cái lá thư này đã giúp ích nhiều cho tiêu-dé mà bây lâu nay tiêu-dé chẳng  
hết biết gi.

Xin đề nghị thêm là nếu có thể quy công-chánh minh trích ra một vai chục, dang  
vào các mục nhận tin ở các báo mà người VN minh ở khắp nơi thường đọc. Tiêu-de biết  
chắc là còn có nhiều dân Công-chánh sống rai rác trên nước Mỹ, chẳng hề biết gì về  
tập-thể công-chánh minh và là thủ công-chánh. Hồi ở trong trại có gặp vài người ban  
công-chánh, rồi trai mệt tin tức nhau.

Ai-huu khong de-ten. (New Orleans)-

Tin tức ái-huu bên nhà :

- Võ-Ngọc-Khoái. Ty CC Bình-Tuy, chạy tời Singapore, se sang Canada.

\* Văn-Minh-Phú-đắc cũng vậy.

\* Van-Minh-Phuoc cung vay.  
- Võ-Tháng-Toàn, cung chay tới Singapore, se sang Pháp.

Bùi Hữu Tài được thả về tháng 12/79.

- Bui-Huu-Tai, được đưa về tháng 12/1947.
- Phan-Tuân-Kiết đã chết trong trại "học tập" ngoại Bắc. Vong linh anh Kiết có linh thiêng, xin phu hồ cho anh em Xê-Xê vượt biển; Nghi cúng "loa", chuồng trinh "hoc" ngoại Bắc thế nào mà đến nỗi Xê-Xê phải bỏ mình trong khi "hoc-tập". Bên Cồ-Hoa này, "Nguy" Xê-Xê cũng học tập quá cđ (nào là "I Ai Ti, Pi, I; Em Ech, Bi Ech, Pi Hat Di") mà đâu có mong não chết đâu; trai lai là đáng khắc, "Nguy" Xê-Xê càng học càng thấy "phe" nhớ Bà Xã lo chu đáo trong thời gian học tập, và sau khi đã đạt cđn được thưởng "lia lia" nứa nhá. (Xin hỏi Ai-Vân, Hoang-Ngoc-An và Bui-Duc-Hop thi biết).

\* Kiều, Phung, Hồng, Tho, Thu van con lâm Sô cu.

\* Khiết, Hùng, Hùng, ...  
 \* Thiết làm Ty XéXé Gia-dinh (nay là Khu Cầu Đường ngoại thanh). Thieu Nguyen-Long  
 Thiết. XEXÉ Gia-dinh mán việc yêu lâm.

\* Phi Lê-Trung-Hieu làm tài viễn Thiết-Ke, sở Xay-Dung.

\* Tran-Dinh-Tho cung lam tai day.

\* \* \* \* \* Tung xin kho biet.

Đóng-đi-rung vào  
TRẦN VĂN TUỔI. (CA.)-

Thich-phat-tieu-lam LTAHCC 17.

LE KHAC THI. (CA.)-

Nhân thấy rằng là thu đang trên đà phát triển tốt đẹp.

PHAM-HUU-VINH. (Algerie).

Lời kêu gọi tham gia kín đáo chắc sẽ có tiếng vang. Riêng phần tôi sẽ có gàng viết ít nhiều, về đồi song ở Algerie, để gop phần chút đỉnh vào LT.

Y kien XNDC rất hay, nên tiếp tục cho các số tôi.

LE-KHAC-THI. (CA.).

Hôm 30/8 tôi tổ chức picnic, có trên 30 gia đình Công-chanh tham dự. Anh Huân và Thinh có vé và đến họp với Anh em.

Một vài việc được bàn đến như chia buồn gia đình anh Quán, việc phu trách lá thư. Anh Nguyễn, anh Ngôn, anh D\*T\*Giác và tôi có chung 1 số tiền để gửi Chi Quán. Việc phu trách lá thư thi đã giải quyết xong; tôi xung phong và kéo thêm anh Tuổi và anh Đào-tu-Nam nữa. Vậy là lá thư 19 chúng tôi sẽ phu trách.

Địa chỉ mới : Lê-Khac-Thi.

3063 MADISON Ave.  
COSTA MESA, CA. 92626  
Tel. (714) 754-7480

LƯU Y

TRAN THANH LIEM. (Tong-cuc gia-cu) Minnesota.

Mình trốn thoát CS và đêm qua định qua đây gần 2 tháng nay. Bỗng giữa xú la que, người, mình tìm mỏi cách liên lạc với các bạn hữu. Nay được tin ban Thường cho biết địa chỉ ban phu trách LTAHCC, mình mừng làm. Mừng là vừa được biết tin tức của anh em, vừa được biết gia đình CC còn duy trì được tinh thần với nhau.

Mình lèn đèn trên biển cả 13 ngày đêm, không cõm ăn, không nước uống, máy hoàn toàn hư, bị cướp bóc .... may thay mình được tàu Pháp TOURVILLE vớt.

Gia đình mình ở trại Leam Sing va Rangoit, Thailand, 1 tháng 12 ngày rồi được định cư tại Hoa-ky.

Nam nam giới song dưới ngực từ Công-San, rồi tròn suýt bo thay giữa biển cả, tinh thần mình giờ đây vẫn chưa hoàn toàn tinh táo. Hiện tại, một số anh em CC còn ket lại VN cha biết ngày nào thoát khỏi dia ngực trần gian.

Tôi rất sung sướng nhận được LTAHCC số 16 và 17. Xuyên qua 2 lá thư trên, tôi được biết qua tin tức của các thành hữu và đó bở ngò trong việc luyện thi PE. Tôi xin gửi lời thăm thân mặt đến tất cả anh chị em cũng quí quyến.

Tôi cầu xin tất cả Anh Chị Em hết lòng giúp đỡ các ai-hữu còn ở tại các trại tạm cư, nhất là các ai-hữu còn ket o lại VN vì những ai-hữu ấy là những người đau khổ nhất.

TRAN-TAN-PHUOC. (AUSTRALIA)

Nhưng khó khăn của giới trí thức VN tại Úc vì họ chỉ công nhận bằng cấp của khoa Commonwealth như Anh, Canada, New Zealand. Các bằng cấp của các nước khác trên thế giới thi phải làm qualification, Riêng bằng VN (cấp đại học và cao-đẳng) thì không được nhìn nhận. Đây là lỗi hổng dàn của giới chức người Úc thuộc Bộ Giáo-Dục Úc ở tiểu bang Queensland. Tôi thấy điều này ảnh hưởng lớn đến việc hành nghề của giới CC. chung ta. Vì vậy tôi đưa ý kiến này lên LTAHCC để các thuyền nhân CC nói riêng và giới trí thức VN nói chung có thêm ý niệm khi chọn quốc gia xin tại định-cư. Riêng công nhân, tôi muốn nói là làm nghề tay chân, thi thường đối để tìm việc làm ở Úc. Luồng trung bình 150/200 Úc-kim/1 tuần. Nếu làm over time thì có thể lên đến 300/1 tuần (chưa trừ thuế).

Nay nhận được thư Anh Thiên thì tôi thấy có phần hùng khói. Được biết tại Úc các CC có trên 10 năm kinh nghiệm có thể được nhìn nhận là Professional Engineer, có thể xin gia nhập Institution of Engineers Australia và hành nghề KS. Đó là trường hợp anh Thiên, anh Trần-Văn-Anh (1959), anh Nguyễn-Thanh-Mai (1960) trước kia ở TCKL. Trường hợp nhưng anh mới tốt nghiệp thi phải học lại ít nhất là 2 năm rất khó khăn.

Như vậy thì tôi cảm thấy yên tâm phần nào và tiếp tục học thêm anh van, lớp Advanced ở City cách Wacol 20 Km. Tôi còn phải đợi giấy tờ ở nhà gửi sang sau đó sẽ làm thủ tục xin công nhận bằng cấp. Thời gian này có lẽ kéo dài cả năm, dành nhận tiền thật nghiệp sống qua ngày vậy. Vợ tôi khoảng 12 tuần nữa xong lớp Anh ngữ sẽ tìm việc làm để tam lo gia đình.

TRAN-SI-HUAN. (CA.)

Chi Luong-Van-Cuoi có thư xin giúp đỡ để nuôi 6 con dai và nuôi Anh Cuoi (cựu Trưởng ty CC Phan-Thiết) o tu 5 năm nay. Tôi đã có gửi qua rồi nhưng xin anh em giup thêm.

LƯU Y

Được tin các ban :

- NGUYEN-XUAN-PHƯƠNG , KSCC, MSCE,  
và gia-dinh.
- MAI-VAN-PHÒ , CSCC,  
và gia-dinh.

Cứu nhân-viên Khu Kieu-Lô Nha-Trang, đã bỏ mình trên biển ca theo chiếc tàu  
Kim Hưng số 1323, rời Việt-Nam ngày 18/6/79.  
Xin cầu nguyện cho hưởng-hồn các ban PHƯƠNG, PHÒ và gia-dinh sớm tiêu diệt  
miền cùc-lac.

Nay cáo phó.

TRAN-VAN-HOANH. (Il.)-

Trong lá thư rất có nhiều điều rất bổ ích, bổ ích cho những người rất còn xa la xu My.  
Đây cũng là mối dây liên lạc của những AH ở nội Xu la, quê người

Trong số 16 tôi thấy có người trung tên tôi ở Pháp và ở số 17 tôi lại thấy có tên  
TVH. o Airona Co.. Hai tên này có phải là một và có thật không?

Hiện nay tôi toàn tinh xin việc làm. Làm gì cũng được miễn là tam sòng và có chút  
ít gởi về yê con ở quê nhà.

Ghi-chú : Ai-huu nào biết về hai Ai-huu Trần-Van-Hoanh ở Pháp và ở Airona Co. xin  
cho ai-huu Trần-Van-Hoanh Illinois biết.

Chi Đ.

(Pháp)- Nhờ thường xuyên gửi Lá thư Ai-huu Công-chánh để được biết tin tức các Anh Chi và tiếp  
tục giữ tình bạn hữu giữa các Anh và Anh Đ.

Cám ơn các Anh đã không quên chung tôi và cầu mong báo LTCC càng ngày càng được  
phong phú và lùu tốn.

NGUYỄN-VĂN-QUÍ. (New Orleans)-

Làm việc tại QGSCTC. Sau 30/4/75, tôi được CS tặng hòn 3 năm cải tạo. Trong thời gian  
đó và sau này có gắng đi nhung, đèn lán thủ 4 mồi thành công nhưng không hoàn toàn  
may mắn vì sau những lần bị cướp lại bị bon cướp biển giam chung tôi vào hoang đảo  
KRA (vụ án 157 Boat People trên đảo KRA) vụ án kéo dài nên ket ở trại Song Khla, Thái  
lan gần 7 tháng.)

Vào Hoa-Kỳ ngày 26/6 ở Louisiana. Nhưng ngày đầu mỗi gặp được các anh Trang, An,  
Banh..... long thật vui mừng. Anh Trang cho mượn các LTAHCC, đó là một ngạc nhiên  
và sung sướng với tôi khi tinh đồng mòn vẫn còn liên lạc thân thiết tại đất cổ hoa  
nay. Tôi mong nói lại liên lạc với các ban cũ đã hoh 5 năm xa cách, tôi còn đọc than  
nên mong sẽ tiếp tục học hành.

Xin bày tỏ lòng vui mừng và sung sướng của tôi về việc chủ trương LTAHCC của các  
anh em trong gia đình công-chánh.

\* Anh Nguyễn-Thạc-Việt-Toàn K8/KSCC cũng con trai và Anh Nguyễn-Xuân-Phong K8/KSCC  
và gia đình đang ở Vietnamese Refugee Camp P.O. Box 3 Songkhla Thailand, chưa biết  
tháng Hoa-Kỳ hay phải qua Trung-Tâm thù túc (RPC) ở đảo Galang (nam-Duong).

DÀNG-BA-NHI. ( TX.)-

Được thu của anh ban công-chánh từ VN bao tin các anh : Huynh-Tan-Khiem, Trinh-Thanh,  
Tô-Tiến-Tung và Đoàn-Xuân-Đinh đã rời VN khá lâu mà chưa có tin tức (thì không nói  
rõ rời VN khoảng thời gian nào). Xin thông báo sớm cho các ai-huu nào biết được các  
anh ấy hiện ket tại trại tạm cư nào mà tìm cách giúp đỡ. Ngoài ra còn các anh : Phu Ng  
độc Bang, Lú-Phung-Tiên, Huynh-công-An và anh Bang (Nhà KH. cũ) đã bị nghi viếc.

NGUYỄN-VĂN-KHOA.-

- Nguyễn-Xuan-Phong (công-ty cấp-thoát nước)
- Lê-Trung-Dinh (giảng-viên trường công-chánh).
- Đào-Kim-Quang (công-ty điện lực VN.)
- Nguyễn-Thạc-Việt-Toàn (viện dinh chuẩn, bộ Kinh-te).

đều ở địa chỉ trại tị nạn sau đây :

Boat A.G: 1958

P.O. Box 3

Songkhla; Thailand

đang làm thủ túc để đến My.

- Đề nghị một đàn anh công-chánh tại Canada(Montreal) tổ-chức một cuộc họp mặt các AHCC tại Montreał để nối tiếp truyền thống ai-hữu CC tại ngoại quốc và trao đổi các kinh nghiệm sống.

Ghi-chú :

- \* Lê-Trung-Dinh đã đến CA. Xem danh sách dia chi.
- \* Tổ-chức thi chắc nhiều anh sán sang tổ-chức mà đến dù không biết có đi nói không. Canada là một lục địa mènh mong.

BUI-KIM-BANG (Indonesia)-

Tôi ở Tổng cuộc Kiều-lô Saigon vừa cung với vợ và 5 con rời Saigon tháng 7/80 đến Galang tháng 8/80. Tôi hy-vong các thân hữu ở Kiều-lô nói riêng, ngành công-chánh ta noi chung, chưa quên cái tên "tay sai đế quốc Mỹ" này.

Chúng tôi hiện vẫn chưa thật hoan hồn sau chuyến vượt biển vừa qua (140 nhán khẩu trên 1 ghe 13 thước dài) thanh ra không dam đóng dài. Chi xin :

- 1- Gửi cho danh sách anh em.
- 2- Phổ biến hoàn cảnh và dia chi của tôi đến các thân hữu.

Bui-Kim-Bang

CANO 1613/UNHCR/PULAU GALANG

TROMOL POS 19 - TANJUNG PINANG. INDONESIA.

DO-DINH-PHUC. (CA.)-

Thích nhất mục tiêu-lâm. Đã copied máy chuyên tiêu lâm gửi cho may bắn VN cung số không phải ai-hữu. Tất cả họ thích lâm..

Lý Dai. (CA.)-

Tôi đã dei từ Đức về Los Angeles.

Thêm nhiều bài về PE, tài liệu kỹ-thuật, bạn bè.

PHAM-DUY-TRUNG. (Canada).-

Các anh nào có kinh nghiệm xin viết về sách cho " civil structure " như bài về sách " civil civil " trong LTAHCC 17.

Hướng dẫn toán bộ, (thé-le, diều-kien, chương trình, cách học) về việc thi EIT và PE. Nếu da co dang xin vui lòng cho chúng tôi nhưng số do vi chung tôi mới đến định cư và dang co du dinh sang My..

Xin viết về kinh nghiệm kiêm việc làm, và kinh nghiệm làm việc tại My..

Võ-NGỌC-KHOI. (ai-hữu công-chánh)-

Địa chỉ : 22 HAWSKINS RD.

SINGAPORE 2775

BACH-VAN-HA. (WI)-

Tôi và gia đình đã đến My tháng 7/80, rất vui mừng đọc lá thư AHCC số 17. Nồng nhiệt hoan nghênh các bạn đã có công sáng lập, phu trách lá thư và các bạn có tài viết bài cho lá thư AHCC.

Ước mong lá thư AHCC được tiếp tục duy trì và phát triende thông tin và giúp đỡ bạn hữu trong ngành công-chánh.

TRẦN-NHI-KHANH. (OH)-

Không nên hành hạ anh em xác nhận dia chi moi khi duoc la thu. Can cu vao Cheque ứng hộ hàng năm thì hon. Ai-hữu nào co dia chi cua Nguyen-Tu-Tung tai Viet-Nam xin cho biết.

NGUYỄN-DINH-H. (OR)-

Đề nghị mở mục luyện thi PE trên LTAHCC . Trao đổi kinh nghiệm nghe nghiệp.

Ghi-chú : Mở mục luyện thi PE trên LTAHCC 3 tháng phát hành 1 lần, đến năm 2000 không biết có đủ để thi chưa. Rất tự học..

MAI-VAN-KY. (UT)-

Electronic calculator cái nào tốt ?

Ghi-chú : Vừa du xai cho Ky-su : Texas instrument loại scientific (co sin, cos, tan, e, y) (đo \$13.)

Hewlett Packard 29C (\$150.), Hewlett Packard 41C (250\$) nếu thêm máy in, memori...v...v... có thể lên đến (\$1000.)

Văn chương không tuy o' viet Parker hay viet Pilot.

NGUYỄN-DANH-VĂNG. (PA)-

Được thu một ai-hữu trước o' Thuy-cuc cho biết tình cảnh anh em Công-chánh ket lai

ngày càng khó cục.

Pensylvania việc khó tìm, chỉ có lao động tay chan. Thay bao dang l job opening thi ít nhất cũng 5 chặng Mỹ trang apply. İn không biết bao nhiêu Resumé, sửa tối sửa lui cho nó thích hợp với nhu cầu mỗi Employer, rồi cuộc minh vân trót vo chuối, đợi khi minh đam ra bức cai bon Mỹ d' miêu Bắc này làm trô công binh già hiếu, lập ủy ban làm Interview, cứu xét lung tung, rồi cuộc yan có ban tay lồng là ở bên trong anh à ! Kế ra LTAHCC 16 có bài nhận xét việc này cung dung với sự thật !

Tôi hiện làm Temporary job cho 1 hang consulting, với position là inspector (giam thi cong-trieng); được cái là công việc tuong doi nhau thoi; luong lau thi chia bao, chưa phai rate tra cho Ky-su.

A tôi đang apply để thi PE., Board of Registration gửi cho tôi một mō application form, nhưng cái tiêu-bang này nó bắt buộc phải có tên 5 PE giỏi thiêp; tôi mới kiểm đước 2 ông con 3 ông nữa chẳng biết mō ra ở đâu, "mit" mình ở bang Pa. thi không có ông nào nữa. Tôi được miễn thi EIT vì đầu BS năm 1967 (trước 1-1-68). Nay giờ như da nêu trên, tôi chỉ con ket van de giỏi thiêp của PE mà thôi. O California dường như chỉ cần 4 PE giỏi thiêp thôi không anh ?

Ghi-chu : PE. ái-hữu thiêp gi .

#### PHAN-DINH-TANG. (Texas).

Mấy bữa nay (30-7-80) con đang lo don ra apartment nên hỏi bạn. Tôi đang nán na tìm ở Dallas, nếu có việc gì làm cung được vi tuong doi trường học cho các cháu o' day tot. Nếu không có gì, hết hy vọng mới move. Cung nhõ các anh o' ben đó thay gi thi tin cho tôi biết, o' day it dan CC qua nên cung tôi mò chảng ai chỉ cho được gi. Cơn LTAHCC 16 cho 1 số vi khi tôi ở Thái-lan có một ông muon của tôi, rồi di mat không trả lại. LTAHCC là một cách biết tin tức và tinh binh các ảnh em chính xác nhất.

#### NGO-VAN-HIẾP. (Indonesia).

Ngo-Van-Hiệp tốt nghiệp Công-chánh năm 1969. Trước năm 1975 làm việc tại ty Thuy-nong Vinh-long, Tông-nha Thuy-nong, Bo Nong-nghiệp. Rời VN ngày 5/4/80. Đến đất Thái-lan ngày 10/4/80. Hiện o' tại trại PULAU GALANG Camp, Indonesia. (đến đảo Galang Indonesia ngày 21/8/80).

Trong bao Hiệp được xem, những trang cuối dung để ghi dia chi của các thàn hủ công-chánh lai bị mất. Mong anh tim giúp các bạn sau đây :

- 1- Thái-Ky-Ni, sinh năm 1948, tốt nghiệp công-chánh 1968, Trung-Uy công-bin. Rời VN. năm 1975 có vợ là Nhiên, em là Thuận. Nghe nói o' tại San Francisco, CA.
- 2- Nguyễn-Huỳ-Thoai, Trưởng-Ty Thuy-nong Vinh-long. Rời VN ngày 3/5/75. Hiện o' tại Pháp có 4 con tên Thành, Tân, Tâm và Thuy.
- 3- Du-Chi, tốt nghiệp công-chánh 1968, Trung-Uy công-bin.

Mong anh cố gắng giúp đỡ dùm Hiệp các điểm trên đây. Khi nào tìm được các dia-chi trên, xin anh dành ít thi giờ thu' cho Hiệp theo dia chi dưới đây để Hiệp liên lạc với ban bè vi da 5 tháng qua Hiệp vẫn chưa có dia chi của người thân nào ở nước ngoài và đến nay vẫn chưa có Sponsor bao tro.

Ghi-chu : Đã báo dia chi anh Thoai. Ai-hữu nào biết hai anh NI va CHI thi xin tin cho anh Hiệp biết.

#### TRƯỜNG-DINH-HUÂN. (Senegal).

Hôm qua (9/5/80) anh Bui-Huu-Tuan Dakar co' đến thăm tôi và nhớ tôi gọi LTAHCC 47\$. Tôi xin gđi \$50. cho gon gom \$30. cho LTAHCC và \$20. giúp ai-hữu tại trại ti-nan.

Anh Tuấn và tôi đồng ý là mục tin tức (trích các thư bản bê gửi tôi LTAHCC chung han) là đang tiên nhất và cần cho đúng tối da..

#### TRAN-CAO-SƠN. (France).

- Xin dia chi anh Huynh-Tan-Bat, Khu Kieu-lo 6; Cán-Thô (có một số than nhau của Anh o' Grenoble cần gấp, mất liên lạc từ 2 năm nay ).
- Xin cho biết tiên đồng góp gđi về đâu ?
- Anh Lê-Minh-Tri trong danh sach có phải là Phó Khu Kieu-lo 5 không ?
- Trong LT 16 các bạn có neù vẫn de' to cáo trong ngành công-chánh không có là sai vi that sú có rat it chỗ không phải không có... Trưởng họp Ông Trần-Văn-Quynh và H- Diên-An o' Cán-thô bị tên Muối Xi vu không o' từ gần 2 năm. Tôi đã bị đồng mòn ai-hữu BTP. khai và tố au neù mới o' từ lâu như thế (vi trong tu chúng xúi đưa này tôi đưa

kia de tui no khai thac. Chunks da khuyen toi to P. nhung toi khong chiu va con cho xem  
nhung dieu P. to ve toi nua, nen toi moi biет duoc. Do la vай truong hop dien hinh  
con cac vu khac thi minh khong ro lam nen khong noi.

Mong rang cac la thu sau se co nhieu tin tức hon cua cac ban de cung nhau chia  
vui buon. Rieng toi lan này là lần thứ 2 đi ra ngoai quốc, nhung rat nhieu que nhà và  
rat mong ngày trở lại. Cuộc sống xa hoa này càng làm tôi thường xót cho quê hương  
nhieu hon, buon cho nhung nguoi con o lai phai chiu nhieu đau khổ nhieutoi da tung  
chung kiem. Vừa rồi có tin CS vò vét thêm lần nua nhung gi còn lại của nhung nguoi  
ma chung goi là Nguy.

- Ông Pháp hiện nay rất đông người A-châu, đi đâu cũng gấp VN. Ông My chắc vui hơn vì  
tập chúng rất nhiều VN.; Miền Lào thì rất ít?

#### TRẦN-TÂN-PHƯỚC. (Uc).

Phai chọn đi Uc vi neu cho dinh cũ tại Mỹ thi phai đao hon 12 thang vua khong tien,  
nhà dột, nhung cây du'a cao quanh vung luc naocung, nhu san sang de bep dan ti-nan khi  
giông gió. Chính vi vaytoi quyết định rời đào sớm. Ông đao neu chàng may mac binh thi  
de chet lam.

Sau đây xin giới thiệu qua về vùng Brisbane. Brisbane là thủ-phủ của tiểu-bang  
Queensland (6 tiểu-bang còn lại là New South Wales, Victoria, Northern Territory,  
South Australia, Western Australia và đảo Tasmania). Brisbane là thành phố đang phát  
triển có thể sanh ngang với 1 county của Mỹ. Nó là thành phố lớn thứ 9 của Uc với  
dân số 1004510 người, đa số ở nhà loại biệt thự trệt, lầu đồi, nhà gỗ (8 ngoại ô).  
Brisbane ở vị-tuyến 27, kinh tuyến 154 (Aprox), mùa Đông bắt đầu từ tháng June, đó  
là một đặc điểm của nước Uc. Khi mới đến chúng tôi bị lạnh cóng vì không có áo lạnh  
Qua một đêm bị rét run đến hôm sau mới được hội tú-thiên cấp quần áo cũ mạc đồ lạnh  
(khoảng 5 - 8 độ C). Chúng tôi ở trại tạm cư (hotel) giống như cũ xa Lú-gia nhưng  
toàn nhà gỗ. Có quyền ở đây từ 6 tháng (đọc thán) đến 12 tháng (có gia đình), an  
côm tập thể. Trợ cấp thất nghiệp kéo dài yê han định (tuy nhiên ở không lâu ngày cung  
được chính quyền Uc nhắc nhở). Tiền trợ cấp là \$51.45 cho 1 tuần đối với người đọc  
thán từ 18 tuổi trở lên, dưới 18 tuổi lạnh \$36.00. Riêng gia đình tôi lạnh được \$116.70  
mỗi tuần. Trước tiền nhà tiền ăn \$68.90/ 1 tuần còn lại \$47.80 (1 Aust.\$ = US.\$1.24).  
Các cháu nhỏ được lạnh trợ cấp thêm hàng tháng \$36.90 (2 đứa). Sinh hoạt rẻ : xăng  
.30¢/lit, ga \$2./kg, bơm \$2.5/, 1 thùng 100 trái 9 tuy mua). Thuê nhà chánh phủ 3 - 4  
phông \$40-50/ tháng (nếu bị thất nghiệp chỉ tra \$17./tháng thôi).

CU HUYNH-HÙNG. (Canada). Thân-sinh của Ai-hữu Huynh-Tân-Dat, Khu Kieu-lo 6 Cần-Thơ.  
Có người cho biết là LTAHCC 16 trang 59 có tên con tôi đang tìm người thân. Con  
tôi và gia đình như sau :

Tên : Huynh-tan-Dat, 1943 tuổi, trước làm việc tại Bộ Công-chánh Cần-Thơ,  
chức vụ Ký-sử.

Vợ : Huynh-nguyễn-Hồng, 1954 tuổi, cư ngụ tại 57 Thái-lấp-Thánh, Sóc-trăng,  
có cây xang ở Cần-Thơ.

Con : Huynh-tan-Phong đã được 1 tuổi

Dat đã cung vđ con, 3 anh em trai và 1 em gái, bên vđ đã rời VN ngày 4-10-1978  
tai cửa Mỹ-Tho, trên ghe mang số 0650, đi chui với 151 người khác.

Cho đến nay tôi vẫn chưa hề nhận được một tin tức nào về Đat cung các cháu.  
Nay nhận được tin trên, tôi mừng như chết đi sống lại, hy vọng của tôi ra đi cung  
là mong gặp lại con, thế mà liên lạc khắp nơi mà tôi vẫn không được một tin tức  
đích xác nào.

- Nhờ Ông tìm xem lại trong số báo 16, trang 59 tên và địa chỉ của Huynh-tan-Dat.
- Gởi giup đến số báo 16, nếu có tên của Dat.

HUYNH-HÙNG

126 Mortimer Avenue

Toronto. Ontario M4K 2AH - Canada

Ghi chú : Đã gởi thư và LT 16 cho CU Huynh-Hùng, Số 16, trang 59 ai-hữu Lưu-thanh-  
Trung lục do còn trong trại ty-nan gởi lời tham các bạn bè đã đi trước,  
trong đó có ai-hữu Đat. Không phải là ai-hữu Đat nhận tin.

Ai-hữu nào có tin anh Đat xin liên lạc về địa chỉ trên.

NGUYEN-VIET-CUONG. (CA).

Về câu hỏi của Ông SUY trong lá thư số 13.

" Ông có có số ba số "

xin gop them may cau de doc cho vui.

1- Chu tieu tieu vai ba vai.

2- Thang tron tron do co do.

3- Nha co (co ay) co suy ong SUY.

4- Ong Giam (doc) dam ky (dau) co (thu) ky.

TRAN-KHIEM-DONG. (CA.)

Xin hoan ho tinh than cao quy anh phu trach la thu. Riengtoi thi .... lam bieng qua.

Ghi chu : Nghe noi da mua 2 nha, gia tren 100,000.00 (each)

HO-DAC-TINH. (Canada).

Nen tim cach thong bao nhau ve Job Opening.

Ghi chu : Y kien rat xac dang. Theo y kien nay, chung toi lap ra muc "TIM VIEC"  
(trang 84)

DUONG-PHU-YEN. (WA.).

Can biết dia chi Nguyen-Duc-Xuan (can-cu hang-khong),

Ghi chu : Chi biết Xuan ở một tiêu-bang miền Tây nước My. Co Job ve CC. Tu nhanh

nam nay khong liên lạc với LTAHCC nên khong có dia-chi.

NGUYEN-TA-HUNG. (Florida).

Nhan xet la muc tieu-lam so luong gia tang nhung pham luong cung gia tang tu mot

"X" len ba chu "X". Xin can la neu co am uc thi nen tim cach giai toa cho dung tuong len LTAHCC vi

khong phung Ai-Huu Cu, Ai-huu son son ma con Ai-huu thieu niem va nhi dong doc nua.

Ghi chu : Bai Tieu lam thanh cong nhat duoc dang dau tien la bai "KHOA COM

, AN TET" LTAHCC so 8.

Ky ten Nguyen-Ta-Hung.

- Khong the co mot tap san voi nhung bai vua thich hop cho gia, thich hop cho tre, thich hop cho thay tu co vai, play boy, play girl, thich hop nguoi da an cu lac nghiep ma lai thich hop cho nguoi vua moi den, nguoi con trong trai, nguoi di mot minh, nguoi di mang theo 2,3 ba lon be du het; Do do xin thong cam.

- Toan la com nha, khong giai toa duoc.

- Hau sanh khuy. Ai-huu thieu-nien; ai-huu nhi-dong lam khi la thay của ta (Khong-Tu noi nhu vay).

NGO-NAM. (Washington DC.).

Toi vua thuyen chuyen len office o Gaithersburg, MD, ngoai o Wash. DC. Tuy van lam voi Bechtel nhung qua Power Department.

Anh em CC vung Wash. DC. co 18 nguoi, du dinh hop mat vao cuoi thang nay.

NGUYEN-VAN-KHOA. (Canada).

Anh Tran-duc-Thuan, Ky-su CC khoa 9 dia chi :

No. 146216 NW- 9 CAMP

C/O Box 11-1360

, Bangkok; Thailand

NGUYEN-CUY-HAO. (TX.).

- Anh Chu khoa I da ve voi CC cao-boi, TEXAS tai Houston.

Hoan ho sang kien phiêu XNDC. Hay lam.

NGUYEN-LONG-TIET. (VA.).

Cai gi ai-huu viet deu huu ich ca.

TA-HUYEN. (CA.).

LTAHCC nен đang thành tích Ai-huu và con cháu.

Tieu lam va nhi khong qua tho tuc.

TRAN-DINH-THANG. (Canada).

Ky he vua qua co them ai-huu Doan-Van-Dieu va Nguyen-Danh-Vang.

NGUYEN-DANH-VANG. (Penn.).

"Kho sach chua Thieu Lam" cung hay ma cung "teu", may nhô may sap luon vao do, "Han So tranh hung, Tam Quốc Chí, Thuy-Hu" ma thuộc loại can thiêt hàng A, chắc tôi phải hỏi Boss của tôi, khi soan Specification để cho Bidding chắc phải tham khảo vài đoạn trong Han So tranh hung, Tam Quốc Chí và Thuy-Hu cho nó dung ky-thuat "Trung-Mỹ để hüe".

Làm giám-thi công trường con gheo.

O day di apply job, ta cung vua bi "ao" o hai cho, no goi den interview, ra chung "chiu" làm, thê rồi 2 tuan sau hanh đucđ thu vam on. Vi moi noi co 1 opening ma

đến 5, 6 trứ apply, di nhiên là My 100% da trắng "bì bạch" thì được chạm vào rồi. My da trắng như mình thì làm trai đón chơi thôi.

Ghi chú : California mạt nhiều, ruồi nhiều, 1 opening job CC trung bình 20 người dù. Mâu da tương đối đỡ hơn,

- Đè truyện Tàu vào "kho sach chùa Thiếu Lâm" không phải là vò y. Ngày nay có phong trào "SIMPLE ENGLISH" viết English làm sao gọn gàng, câu ngắn gãy đi để thông đạt một cách hữu hiệu. Các thò kỵ viết công văn, các Ký-su' viết Spec. o hàng tối đều theo học môn này.

Sau đây là: một đoạn spec. của cỗ-quan hám mỏ Hoa-ky.

một đoạn trong LTAHCC số 17.  
và một đoạn trong Tam Quốc chí, để bạn suy ngẫm :

- 1) A culvert should be installed at all road intersections and prior to switch-back curves on the upgrade beginning of curvature.

Whenever a haulage road segment requires a transition from a through-cut to a cut-fill, a culvert should be installed to intercept drainage prior to spilling over an outslope.

Ghi chú : Chính Ký-su' My cũng không hiểu rõ được tác giả muốn nói gì.

- 2) LTAHCC số 17, phiếu xác nhận Địa-Chí có cầu :  
Nhưng điều tôi muốn đăng lên LTAHCC các kỵ kế tiếp (tin tức bạn bè, cảm nghĩ, thăm hỏi) ?

Ghi chú :  
Mục đích bạn phu trách là san gát phiếu xác nhận địa-chí, Ai-hữu nào biết được tin tức gì hoặc có cảm nghĩ gì thì viết ra, để có tài liệu cho lá thư tôi. Tuy nhiên vì viết không rõ ràng, 80% Ai-hữu hiểu là bạn phu-trach hồi minh thích LT nên dang các mục nào.

- 3) Lại nói Quán Cử-Lộc có ba anh em Trưởng-Giac, Trưởng-Búu, Trưởng-Lưỡng; Giac thi hỏng có buổi đi hải thuỷ gấp lồng già đi tuồng kêu lai cho lồng sách gọi là "Thái-binh Yêu-Thuật" để cứu dân khỏi tai ách. Giac được dân là nêu mang lòng tà-ac tắt sê mang hoa về sau. Giac lạy ta, mang Thiên-Thuỷ về tập-luyện, xíng là Thái-Binh đào-nhồn. Gấp khi trong nước có bệnh dịch, Giac trai bùa niêm chu cung le, là thay bao nhiêu người khỏi, Giac lại nổi danh là Đại-Hiện Lưỡng-Sú, rất đông học trò đi theo. Lúc này Giac tu tập môn sinh chia ra 36 phuơng nổi nổi đều đặt một người xứng là Tuồng-quân trấn giữ. Giac lại cho phao truyền cau "Trời Xanh hết Trời Vàng lên", bay về cho dân gian bần thô "Đại-Hiện Lưỡng-Sú Trưởng-Giac".

Ghi chú :  
- Không chè vào đâu được.

#### NGUYỄN-HƯU-ĐINH. (Or.).

Vừa rồi dù đã hồi Công-giao ở Los Altos (CA.) có đi ngâm chiếc cầu Golden Gate, Bay Bridge và San Mateo Bridge, đi dạo bãi biển Pacifica và ghe ngang Half Moon Bay, nhưng ..... quên mang ống nhom phủ da được dân trong LTAHCC số 16. Sau đó xuống Los Angeles, thăm ái-hữu Lê-Khắc-Thị và điện thoại thấy Tôn-Thất-Ngp.

Disney Land, có thể nói là 1 kỵ quan của thế-giới. Có 1 điều ngạc nhiên là có nhiều người ở ngay L.A. ca nam mà lại chưa đi Disney Land ??? Hay là, ở đây có nhiều cái hấp dẫn hơn ??? Sau đó mình đi tắm biển Newport Beach, nước biển sạch và ấm như Vung-Tàu và có điều đặc biệt là hình như nước biển có pha lamen vàng (gold). Hay là có mỏ vàng ở gần bờ biển, hay ngay dưới đáy biển ? (thêm lúc đia). Về nhà thì vừa ván nhán được LTAHCC số 17. Đọc ngầu nghiên quên ăn quên ngủ như người đi trong sá-mạc tìm đường .... Rest area.

Ghi chú : - Nghề nói là Mica cho không phải là vàng vì rất nhẹ (song nước đưa đi đưa lại dễ dàng).

- Ai-hữu Định nghĩ là ở L.A. có nhiều mục hấp dẫn hơn Disney Land. Bởi Los Angeles (LTAHCC kỵ này) của Ai-hữu Búu-Hợp không có nói rõ về các mục này. Xin quý ái-hữu Nam Cali. viết thêm về những mục đó trong các số tới.

Có dịp đi L.A., tha vò con vào Los Angeles, chúng ta con gặp nhau họp mặt và CC mua chỗ !

# Bài toán gay số 2

LÊ NGỌC DIỆP

Sử chép rằng Lac-Long-Quân làm Vua nước ta 2879 trước Tây-lịch. Lac-Long-Quân lấy con gái Vua Đê-Lai tên Âu-Cô, để một lần 100 trứng nở ra 100 con, 50 gái và 50 trai. Lac-Long-Quân bảo Âu-Cô rằng: "Tà là đồng doi Long-quân, nhả người là đồng doi thiên tiên, ăn ở lâu với nhau không được (?); nay được 100 đứa con thi nhả người đem 50 đứa gái lên núi còn 50 đứa trai ta đem xuống bể Nam-Hải làm Boat People. Đì mất hết thi thi còn ai ở lại mà de ra" Con rồng cháu Tiên"?

Lúc ban đầu mồ mit ấy có người muốn chứng minh gốc tích của dân tộc mình mời nghi ra bài toán như sau:

Bà Âu-Cô dân con lên núi trước. Bà nghĩ lại, Bà không đem theo hết mà có để lại vài đứa gái.

Sau đó Lac-Long-Quân dân các con trai đi ra bờ biển. Ông nghĩ lại rồi cũng không đem đi hết mà để lại vài đứa trai..

Trước khi qua tu... muôn để cho các con có phuồng tiền sinh sống, ông tàng mồi đưa con lai, trai cung như gái, một viên ngọc. Nhưng đứa trai tiên chán Ông, chia số ngọc ra đều nhau để mang về cho các em gái ở nhà. Đứa đầu tiên về đến nhà, gặp mồi em gái thì trao cho 1 viên; khi trao đến em gái cuối cùng thì han ta không còn viên nào cả. Đứa thứ hai, thứ ba, thứ tư cung thế, trao mỗi em gái một viên thi minh không còn viên nào.

Tuy nhiên vì thường các em chan yêu tay mềm, các đứa con trai không doi chia lại làm chỉ mạc dù vẫn biết là cha cho đều mồi đứa một viên.

HOI : Tinh xem (không đoán mò) có bao nhiêu trai và bao nhiêu gái ở lại để gay giong doi "con Rồng cháu Tiên" chung ta ?

Giai đáp xin gửi về :

Le-Ngoc-Diep

8181 Fairway Court

Newark, CA. 94560 USA , để đăng vào LTAHCC 19.

## NHỊP CẦU TRÍ-ÂM

(tiếp trang 54)

BÙI KIM BANG. (Indonesia)

Tôi rất vui mừng khi nhận được LT 16 do anh gửi cho ngày 25/9/80 vừa qua. Một phần nói, mừng của tôi là có được tờ báo chứa đựng nhiều chí dân hữu-ich, nhưng phần lớn nói mừng ấy là do cảm-giac thấy mình được sống trở lại trong tập-thê Công-chanh mà tôi tưởng là đã chết từ năm nào. Hơn thế nữa, qua khi một lá thư 16 mà tôi được đọc (tôi không có LT nào khác), tôi nghĩ rằng tập-thê CC chung ta lúc này mới thật là có tinh cách gia-dinh, biểu lộ tinh thường yêu quý bao anh

LƯU THANH TRUNG. (CALIFORNIA)

Xin chào anh, tôi đã nhận được thư của anh gửi và trân trọng Kính gửi

Tuân thật cảm ơn anh  
với sự rất tâm cẩn

NGUYỄN-MINH-QUANG. (Nebraska).

Nhìn những lần khói trắng bốc từ đinh đầu ABC mà cứ ngó là hơi nóng bốc lên từ ..  
..... mây tơ phô. (bài toán gay LTAHCC số 17).

Nhà thầu Công-Chánh NGUYỄN-VĂN-VÂN. (Cần-Thơ).

Hiện ở địa-chi sau đây :

Xin quý Ai-hữu Công-chánh liên lạc với tôi để cung hân huyền tam sú.

Gởi lời chao mừng đến toàn thể Ai-Hữu Công-Chánh. (xEM TIẾP TRANG 54)

Anh tên là Anh Tùng.  
Nhà anh Chuyển, số  
gửi: Số 7 Huyện Lai Cai Anh  
Quận Lai Chanh  
BACOLOD CITY, PHILIPPINES

27-7-80 ——————  
Lưu Thành Trung

184 13rd Street Apt. 102  
OAKLAND, CA. 94607  
(415) 465-9651